Анья Дамирон

Топотун

Художник
Пабло Пино

Перевод с английского
Веры Однороговой

Foliant

УДК 821(100-87)
ББК 84(0)
Д 16

0+

Художник Пабло Пино

Дамирон, Анья

Д 16 Топотун / Анья Дамирон ; [пер. с англ. В. Однороговой]. — Нур-Султан : Фолиант, 2019. — 60 с.

ISBN 978-601-338-399-6

В джунглях БОЛЬШАЯ проблема, ну О-О-ОЧЕНЬ БОЛЬШАЯ ПРОБЛЕМА!

Но звери слишком напуганы, чтобы попытаться узнать, какое загадочное существо заставляет их каждый день дрожать от страха. И только поступок отважной осы неожиданно всё изменил.

Забавная история в стихах о том, что всё может быть совсем иначе, чем кажется на первый взгляд…

УДК 821(100-87)
ББК 84(0)

Все права защищены. Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме с помощью каких-либо электронных или механических средств, включая изготовление фотокопий, аудиозапись, репродукцию или любой иной способ, или систем поиска и хранения информации без письменного разрешения издателя.

Tumtum

ISBN 978-601-338-399-6

© Text by Anya Damirón, 2018
© Illustrations by Pablo Pino, 2018
© Edicions Bromera, S.L.U. Alzira. www.bromera.com
© Издательство «Фолиант», 2019

Посвящается Максу,
чей тун-тун-тун
изменил мою жизнь навсегда.

Анья Дамирон

Жил в африканских джунглях слон.

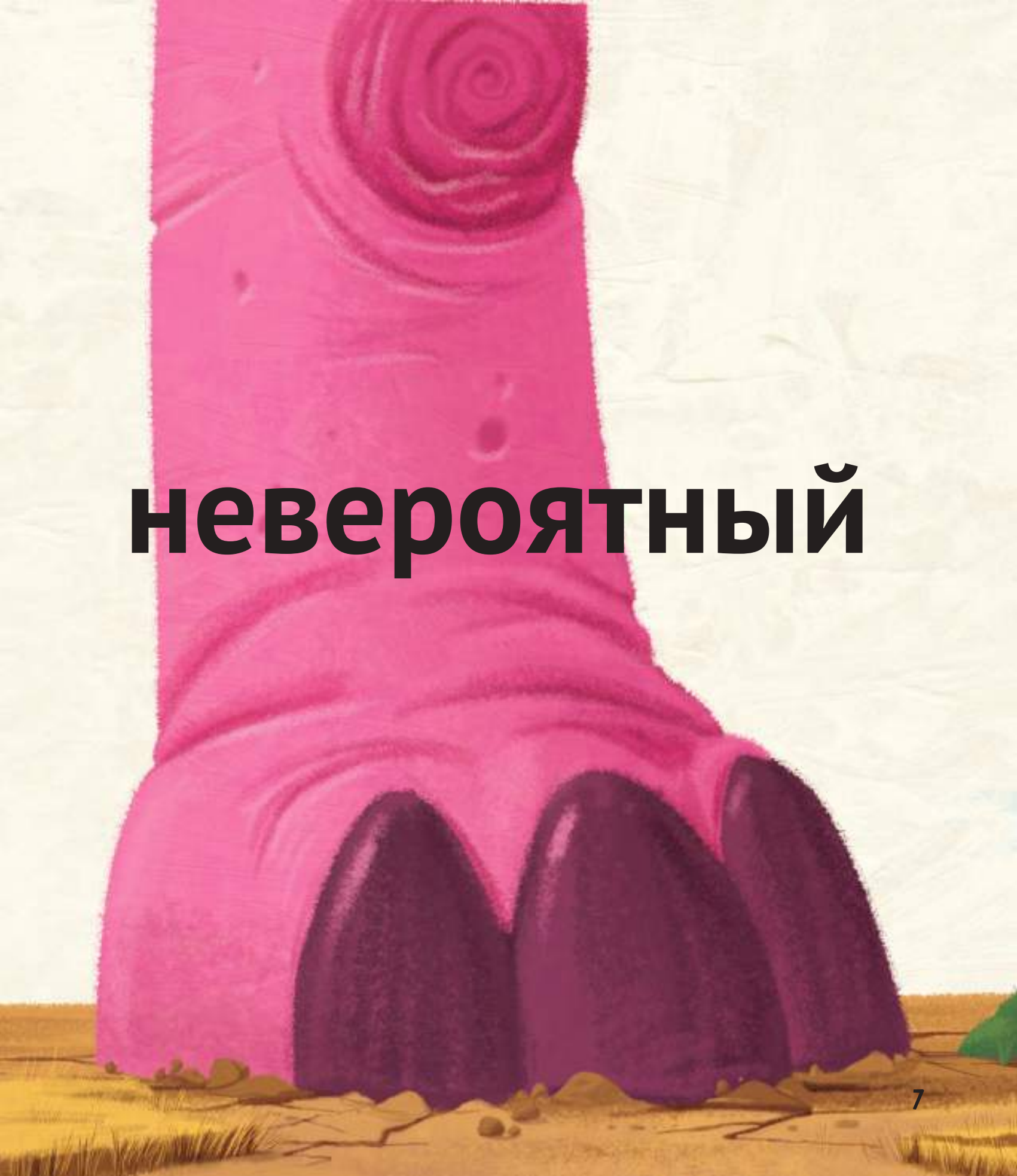
Он был

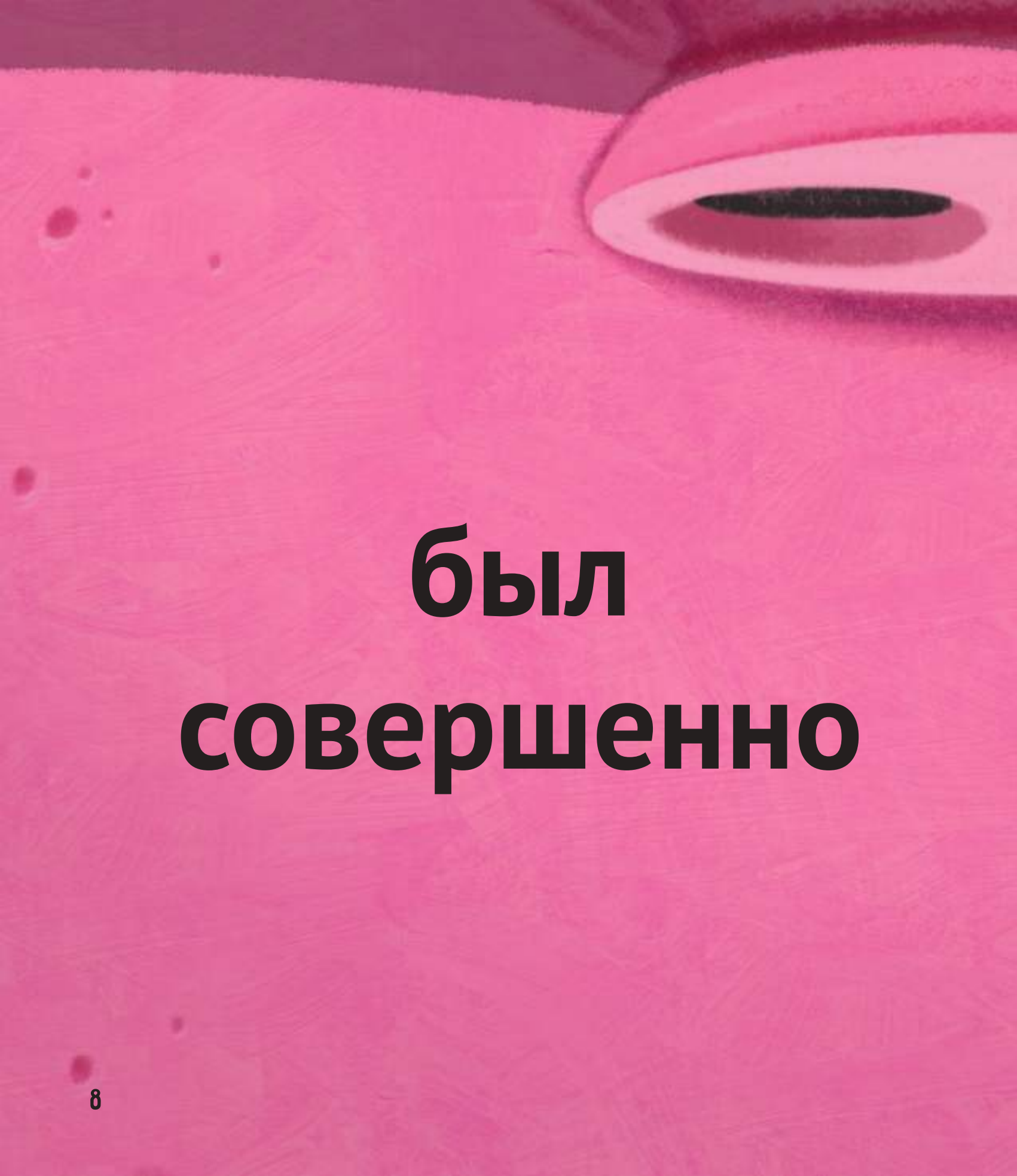
огромным,

словно

ДОМ!

Его
размер


невероятный



был
совершенно

необъятным!

Таким большим
был этот слон,
что и ходить-то мог
с трудом.

Когда передвигался,
он тяжело качался.

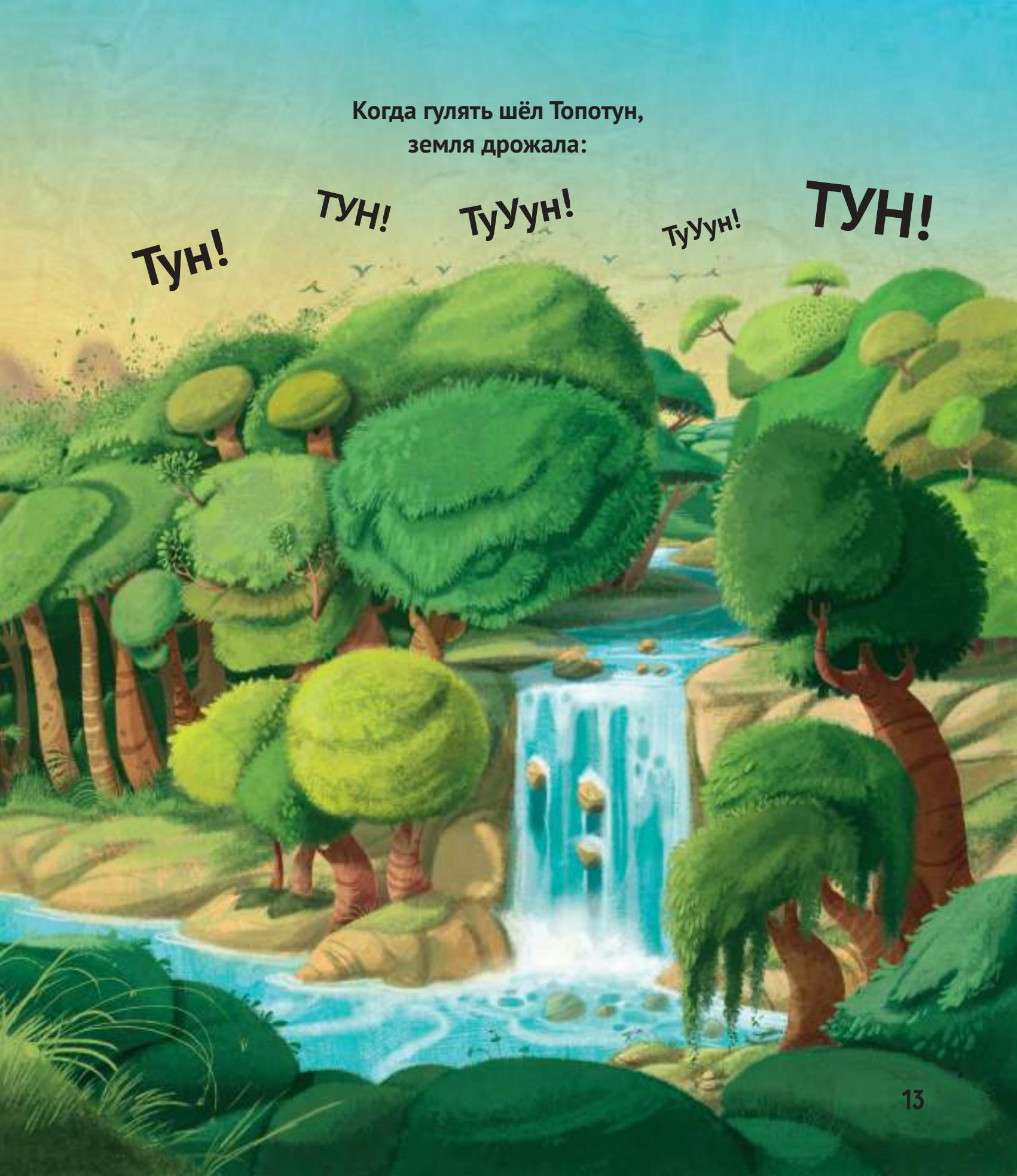
Он громко топал:

ТУН! ТУН! ТУН!

И так и звался:

Топотун.

На много-много миль вокруг его шаги звучали...
Едва заслышав этот звук, все звери убегали.


Когда гулять шёл Топотун,
земля дрожала:
Тун!
ТУН!
ТуУун!
ТуУун!
ТУН!

И все спасались
без оглядки —
мелькали лишь хвосты и пятки.

Кто мог, на пальмы забирался.

Кто нет — тот в землю зарывался.

Сидел в реке гиппопотам, чтоб переждать опасность там...

Того, кто громко так шумел,
представил каждый, как умел:

— Да это
динозавр,
огромный
и опасный!

— Нет, это точно
монстр,
голодный и ужасный!
С горящими глазами
и острыми зубами!